

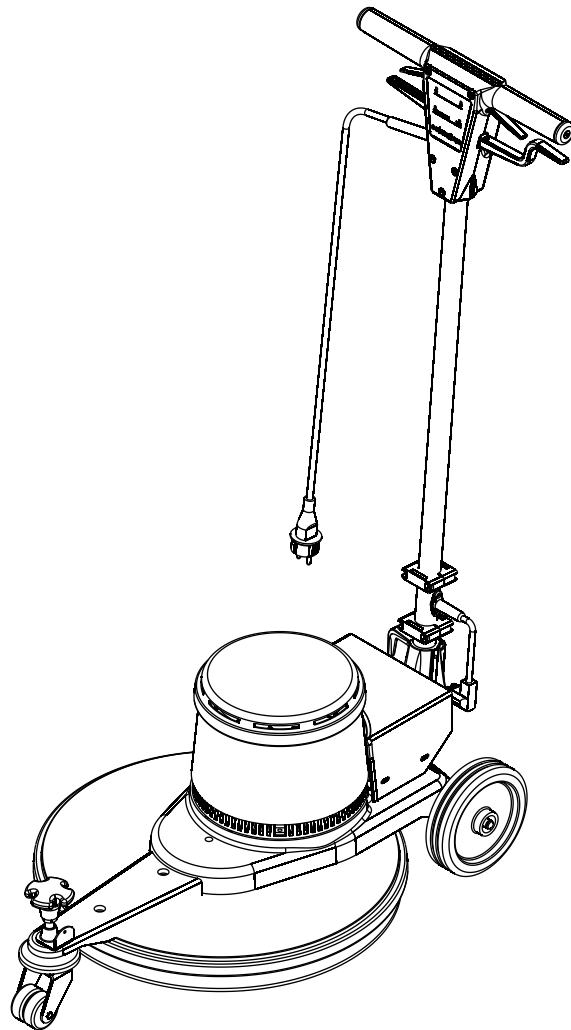
HS 1001
HS 1601

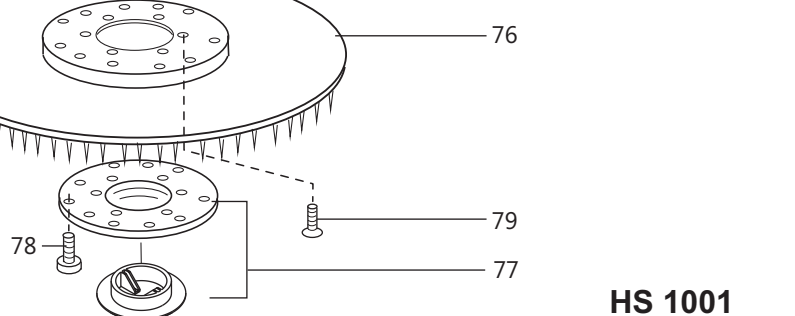
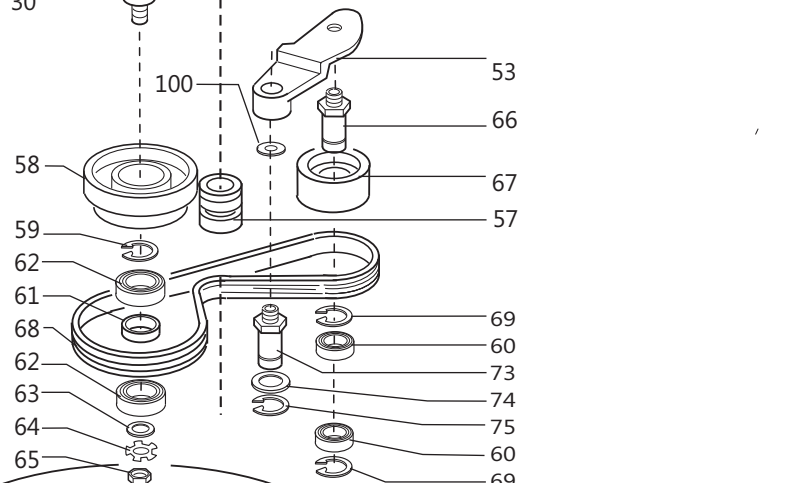
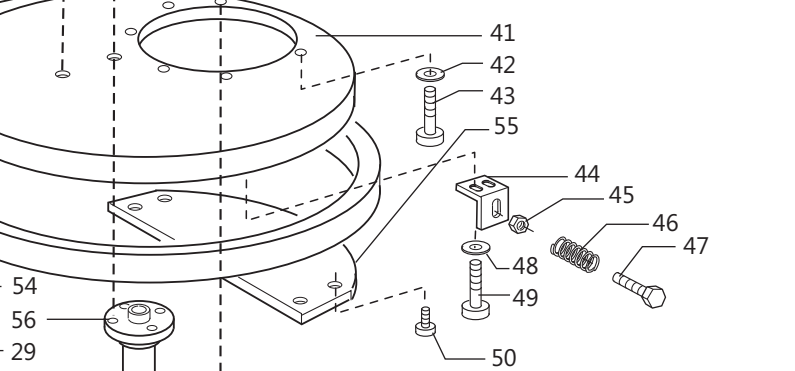
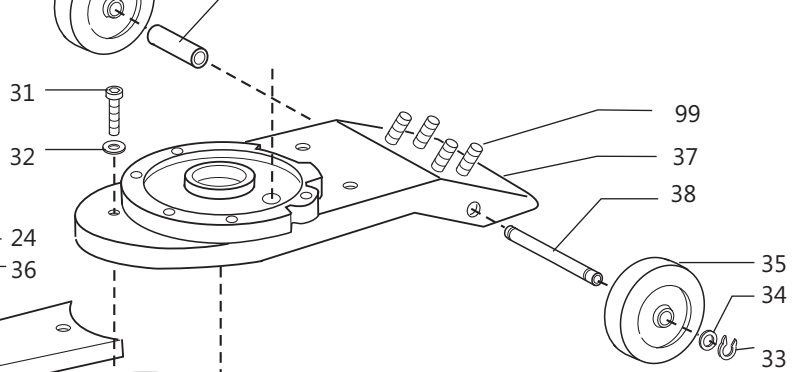
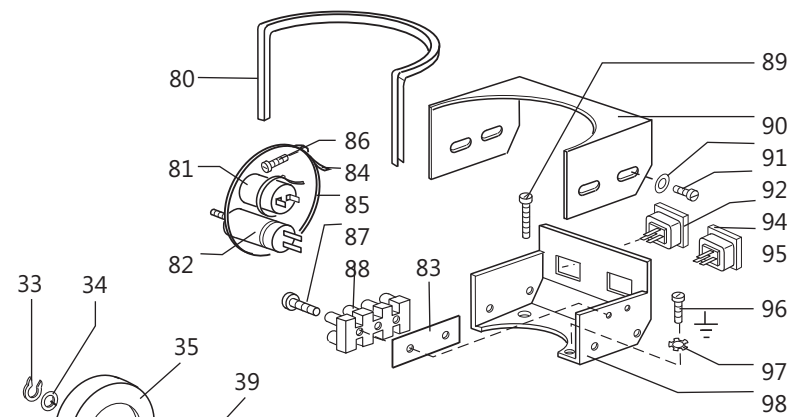
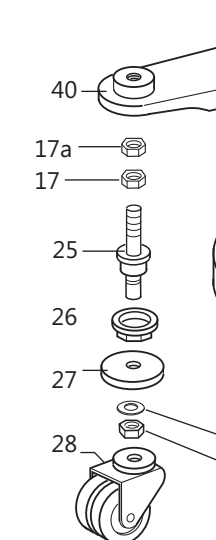
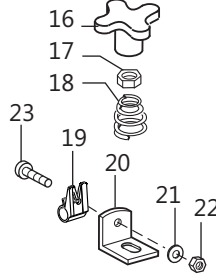
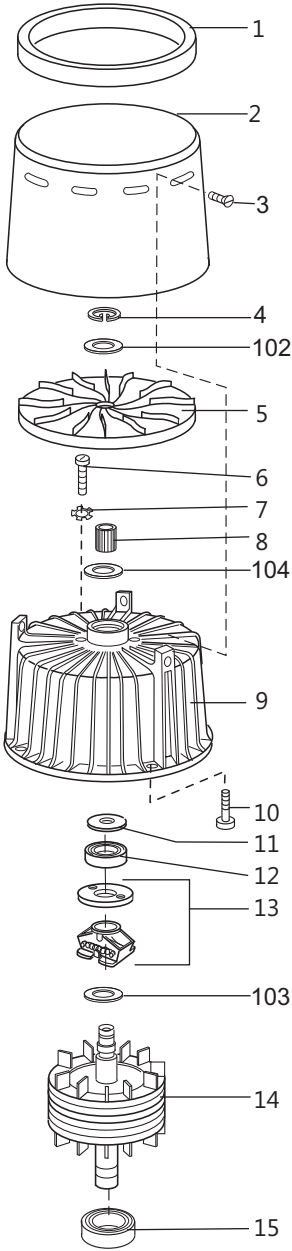
Ersatzteilliste
Einscheibenmaschine

Spare parts list
Single brush machine

Catalogue des pièces de rechange
Monobrosse

Elenco pezzi di ricambio
Monospazzole





Maschinenkörper HS 1001 / 1601

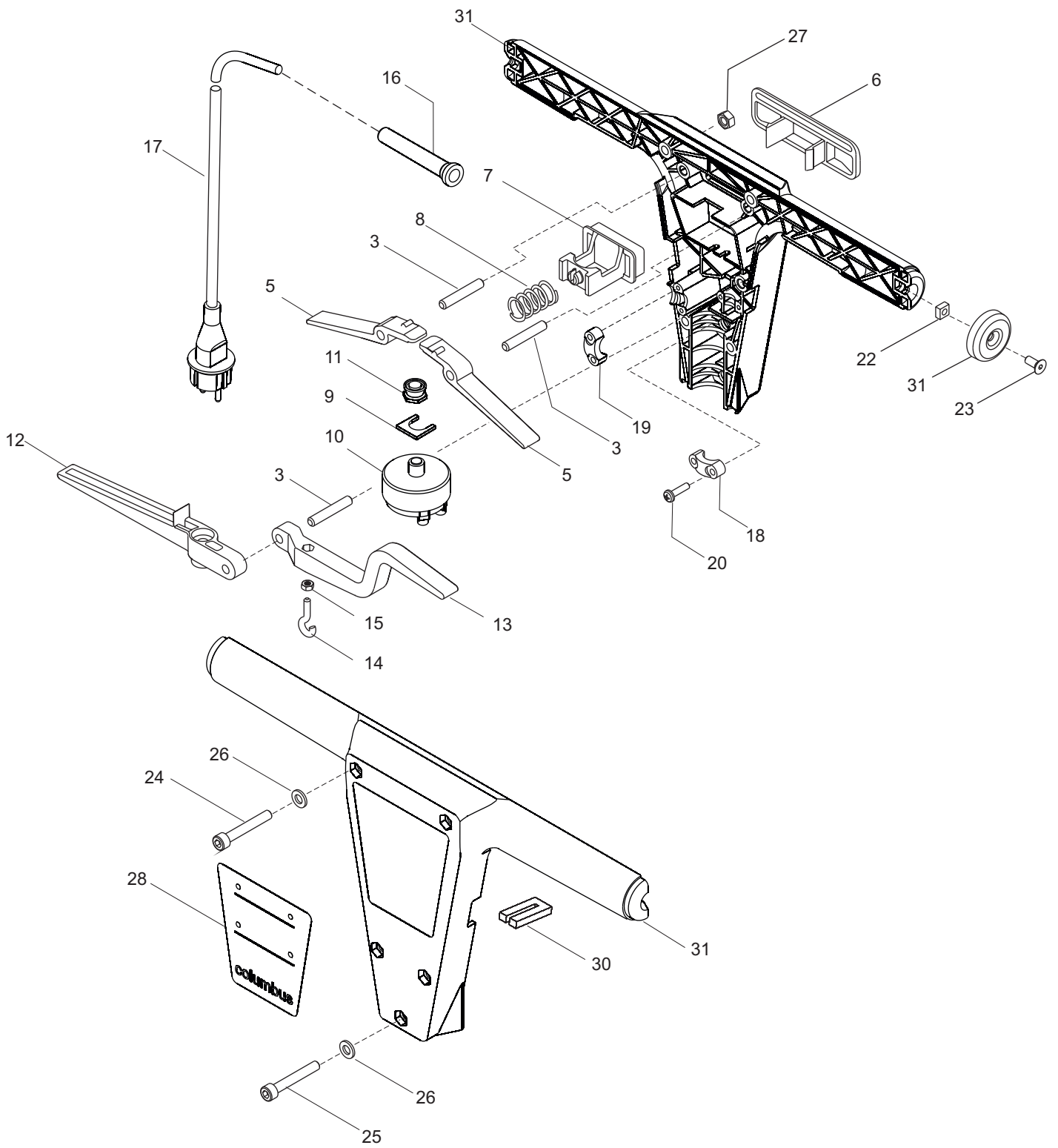
Pos.	Artikel Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Description	Descrizione
1	20056400	1	Schutzring	safety ring	anneau de protection	anello paracolpi
2	20413204	1	Schutzhaube lang, silber	cover long	capot, gris	coperchio lungo
3	20036000	3	Linsenschraube DUO-T.CM5x10	screw DUO-T.CM5x10	vis à tête tombée CM5x10	vite CM5x10
4	20029700	1	Sicherungsring A 10x1	safety ring A 10x1	rondelle de sureté	anello di p rotezione l 10x1
5	20413501	1	Kühlflügel	cooling fan	ailette de ventilation	ventola di raffreddamento
6	20010500	2	Zylinderschraube M4x16	cap screw M4x16	vis à tole	vite cilindrica M4x16
7	20060000	2	Sicherungsscheibe SM4	lock washer SMZ 4	rondelle crantée SMZ4	rondella dentata SMZ 4
8	20413701	1	Toleranzring BN12x12	ring BN12x12	anneau de tolérance	anello di tolleranza
9	20623331	1	Motorgehäuse m. Stator R75	motorhousing w. stator R75	bloc moteur avec stator R75	allogg. motore con statore R75
10	20035800	4	Zylinderschraube EM5x35	cap screw	vis à tête cylindrique	vite cilindrica
11	20045200	1	Kugellager Ausgleichscheibe	washer	rondelle de compensation	rondella
12	20006000	1	Rillenkugellager 6001 2RS	bearing 6001 2RS	roulement à rainure 6001 2RS	cuscinetto 6001 2RS
13	20089100	1	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	interrupteur centrifuge	disgiuntore
14	20623431	1	Rotor R75 2-pol	rotor R75 2-pol	rotor R75 2 poles	rotore R75 bipolare
15	20140700	1	Rillenkugellager 6205 2RS	bearing 6205 2RS	roulement à rainure 6205 2RS	cuscinetto 6205 2RS
16	20148000	1	Kreuzgriff M12	grip M12	poignée en étoile M12	pomello a croce M12
17	20029400	2	6-Kantmutter M12	hex nut M12	écrou M12	dado esagonale M12
17a	20029500	1	6-Kantmutter M12 flach	hex nut M12	écrou M12	dado esagonale M12
18	20082400	1	Druckfeder	pressure spring	ressort	molla di pressione
19	20115300	1	Halteklammer Nr. 133	clamp	étrier	morsetto
20	20147700	1	Halter	holder	fixation	supporto
21	20060000	1	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer SMZ 4	rondelle crantée SMZ4	rondella dentata SMZ 4
22	20002600	1	6-Kantmutter M4	hex nut M4	écrou M4	dado esagonale M4
23	20001200	1	Linsenschraube M4x10	screw M4x10	vis à tete tombée M4x10	vite M4x10
24	20279100	2	Zyl.schraube M8x30 DIN7984	screw M8x30	vis M8x30	vite M8x30
25	20148100	1	Stellschraube M10/M12x105	fixing screw	vis arretoir	perno regolazione
26	20112802	1	Schale	shell	plateau	distanziale
27	20177300	1	Stoßfangscheibe	washer	anneau compensation des chocs	rondella
28	20193500	1	Doppellenkrolle Ø50	caster Ø50	poulie D50	ruota pivotante Ø50
29	20200800	1	Federring A10	spring ring A10	ressort bague	rondella elastica A10
30	20054300	1	6-Kantmutter M10	hex nut M10	écrou M10	dado esagonale M10
31	20036200	5	Zylinderschraube EM5x20	screw	vis à tête noyée	vite
32	20067400	5	Sicherungsscheibe	lock washer	rondelle crantée	rondella dentata
33	20028900	2	Sicherungsring A 12x1	safety ring A 12x1	anneau de sureté A 12x1	seeger A 12x1 sicurezza
34	20047400	3	Paßscheibe 12x18x0,5	washer 12x18x0,5	disque d'ajustage 12x18x0,5	rondella 12x18x0,5
35	20147500	2	Laufrolle Ø 160 /Ø12	wheel Ø 160	galet D160	ruota Ø160

Maschinenkörper HS 1001 / 1601

Pos.	Artikel Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Description	Descrizione
36	20005500	2	Sicherungsscheibe SMZ8	lock washer SMZ 8	rondelle crantée SMZ8	rondella dentata SMZ8
37	20146205	1	Getriebegehäuse, blau	transmission housing	chassis pr mécanisme d'entraînement	allog. trasmissione
38	20148500	1	Achse lang	axle	arbre	asse
39	20148600	2	Distanzbuchse	bush	entretoise	boccola distanziale
40	20146304	1	Spornradträger, silber	spur wheel bar	support, argent	staffa supporto ruota
41	20146105	1	Blockergehäuse, blau	housing	encastrement	piatto macchina
42	20008000	6	Sicherungsscheibe SMZ6	lock washer SMZ 6	rondelle crantée SMZ6	rondella dentata SMZ6
43	20035900	6	Zylinderschraube DUO-T.EM6x25	cap screw EM6x25	vis à tête cylindrique EM6x25	vite cilindrica EM6x25
44	20143500	1	Winkel für Riemenspanner	angle for belt tightener	angle pour tendeur courroie	squadretta tendicinghia
45	20054400	1	6-Kantmutter M10	hex nut M10	écrou M10	dado esagon. M10
46	20143800	1	Druckfeder	pressure spring	ressort	molla di pressione
47	20141900	1	6-Kt Ansatzschraube M10x50	hex screw M10x50	boulon à embase	vite a testa esagonale M10x50
50	20036000	4	Linsenschraube DUO-T.CM5x10	screw DUO-T.CM5x10	vis à tête tombée CM5x10	vite CM5x10
53	20141501	1	Riemenspanner	belt tightener	tendeur courroie	tendicinghia HS
54	20146400	1	Stoßring Ø 490	bumper Ø490	anneau de protection D490	paracolpi piatto macchina
55	20147200	1	Abdeckplatte	cover plate	plaque de recouvrement	piastra di copertura
56	20141400	1	Getriebeachse	axle	arbre pour système d'entraînement	asse
57	20146600	1	Rillenritzel	groove pinion	pignon	pignone scanalato
58	20140901	1	Antriebsscheibe HS 1001	drive pulley HS 1001	poulie motrice HS1001	puleggia motrice HS1001
	20146500	1	Antriebsscheibe HS 1601	drive pulley HS 1601	poulie motrice HS1601	puleggia motrice HS1601
59	20141200	1	Sicherungsring I 52x2	safety ring 52x2	anneau de sécurité 52x2	rondella di protezione 52x2
60	20013300	2	Rillenkugellager 6202 2RS	bearing 6202 2RS	roulement 6205 2RS	cuscinetto 6202 2RS
61	20141701	1	Zwischenring D 30x2x13	intermediate ring	bague entretoise	anello intermediare
62	20140700	2	Rillenkugellager 6205 2RS	bearing 6205 2RS	roulement 6205 2RS	cuscinetto 6205 2RS
63	20142200	1	Scheibe 15,0x27,5x2,5	washer 15,0x27,5x2,5	rondelle	rondella D15
64	20075000	1	Zahnscheibe J14,5	lock washer J14,5	rondelle crantée J14,5	rondella dentata J14,5
65	20007400	1	6-Kantmutter M14x1	hex nut M14x1	écrou M14x1	dado esagonale M14x1
66	20141302	1	Bolzen St	bolt	boulon St	bullone
67	20141100	1	Spannrolle HS 1001	idler pulley HS 1001	galet tendeur HS 1001	puleggia di tensi. HS1001
	20078600	1	Spannrolle HS 1601	idler pulley HS 1601	galet tendeur HS 1601	puleggia di tensi. HS1601
68	20078400	1	Poly-V Riemen J14/762 HS1001	poly-V belt J14/762 HS1001	courroie J14/762 HS1001	cinghia poly-V J14/462 HS1001
	20143700	1	Poly-V Riemen J14/610 HS1601	poly-V belt J14/610 HS1601	courroie J14/762 HS1601	cinghia poly-V J14/462 HS1601
69	20018700	2	Seeger K-Ring J35x1,5 K	ring J35x1,5 K	circlip J5x1,5 K	seeger J35x1,5 K
73	20141301	1	Bolzen	bolt	boulon	biscottino
74	20019800	1	Paßscheibe 15x22x0,5	washer 15x22x0,5	disque d'ajustage	rondella 15x22x0,5
75	20142400	1	Sicherungsring A 15x1	safety ring A 15x1	anneau de sécurité A 15x1	anello di protezione A 15x1

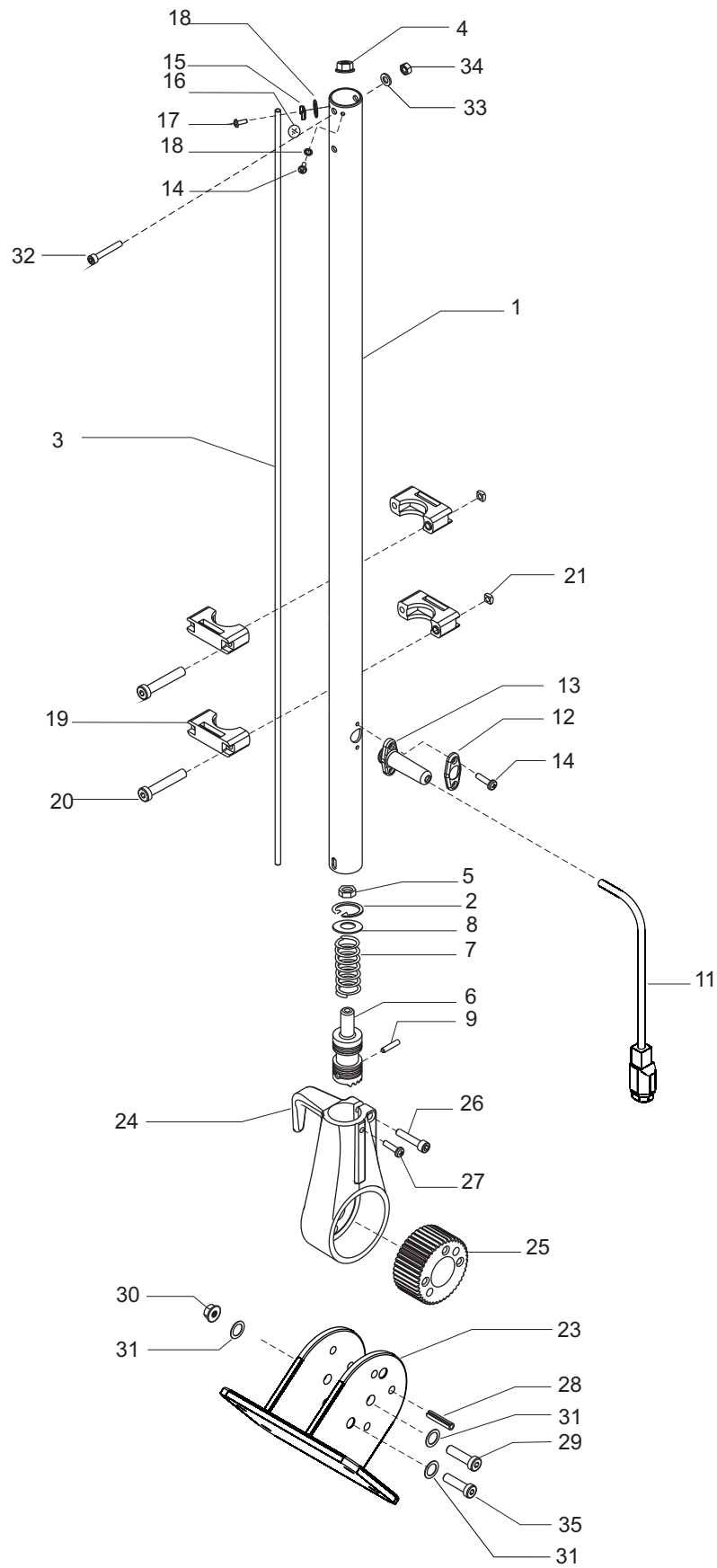
Maschinenkörper HS 1001 / 1601

Pos.	Artikel Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Description	Descrizione
76	20146000	1	Teller EWU D 482	pad holder D 482	plateau EWU D482	piatto EWU Ø482
77	20148200	1	Pad Arretierung	pad locker	attache pad	dispositivo arresto pad
78	20048000	4	Blechschraube BZ 4,2x16	tin screw BZ 4,2x16	vis à tête cylindrique BZ 4,2x16	vite BZ 4,2x16
79	20055700	6	Senkschraube M6x25	sinkscrew M6x25	vis M6x25	vite M6x25
80	20413601	1	Kantenschutz für Schaltkasten	gasket	protège arrete	profilo di protez. Angoli
81	20104600	1	Betriebskondensator 40µF	capacitor 40µF	condensateur de travail 40µF	condensatore di lavoro
82	20144800	1	Anlaßcondensator 150µF	starting condenser 150µF	condensateur de démarrage 150µF	condensatore di spunto
83	20544200	1	Isolierfolie	terminal insulation	isolement en feuille	lamina isolante
84	20161300	1	Kabelbinder TY 26 M	strip TY 26 M	lieuse de cable TY 26 M	cavetto di unione TY 26 M
85	20135800	1	Kabelbinder TY 35 M	strip TY 35 M	lieuse de cable TY 35 M	cavetto di unione TY 35 M
86	20010800	1	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vis M4x8	vite M4x8
87	20018400	2	Linsenschraube M3x16	screw M3x16	vis à tête tombée M3x16	vite M3x16
88	20409300	1	Klemmleiste 4-pol	terminal 4-pol	lardon de blocage 4 poles	morsettiera 4 poli
89	20278400	2	Zylinderschraube M5x12	screw M5x12	vis à tête tombée M5x12	vite M5x12
90	20412904	1	Schaltkasten Oberteil, silber	switch box upper part	boitier partie supérieure, argent	cassetta intrruttori parte superiore
91	20000300	4	Scheibe 4,3x9,0x0,7	washer 4,3x9,0x0,7	rondelle 4,3	rondella 4,3
92	20010800	4	Linsenschraube M4x8	screw M4x8	vis à tête tombée M4x8	vite M4x8
93	20035400	1	Stopfen Ø9,5	closure	bouchon	tappo
94	21454600	1	Gerätesteckdose 10A	socket 10A	prise femelle 10A	presa 10A
95	20530100	1	Gerätestecker	plug	prise mâle	presa
96	20159300	1	Linsenschraube M4x6	screw M4x6	vis à tête tombée M4x8	vite M4x6
97	20060000	1	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer SMZ 4	rondelle crantée SMZ 4	rondella dentata SMZ 4
98	20413004	1	Schaltkasten Unterteil, silber	switch box lower part	boitier partie inférieure, argent	cassetta intrruttori parte inferiore
99	20279100	4	Zylinderschraube M8x30	screw	vis à tête tombée	vite
100	20047400	1	Pass-Scheibe 12x18x0,5	locating disc	Rondelle	rondella
102	20054500	1	Scheibe 10,5 DIN433	washer	Rondelle	rondella
103	20033900	2	Passscheibe 12x16x0,3 DIN988	locating disc	Rondelle	rondella
104	21027700	4	Kugellager-Ausgleichscheibe	washer	rondella	Rondelle



Schalterschalen HS 1001/1601

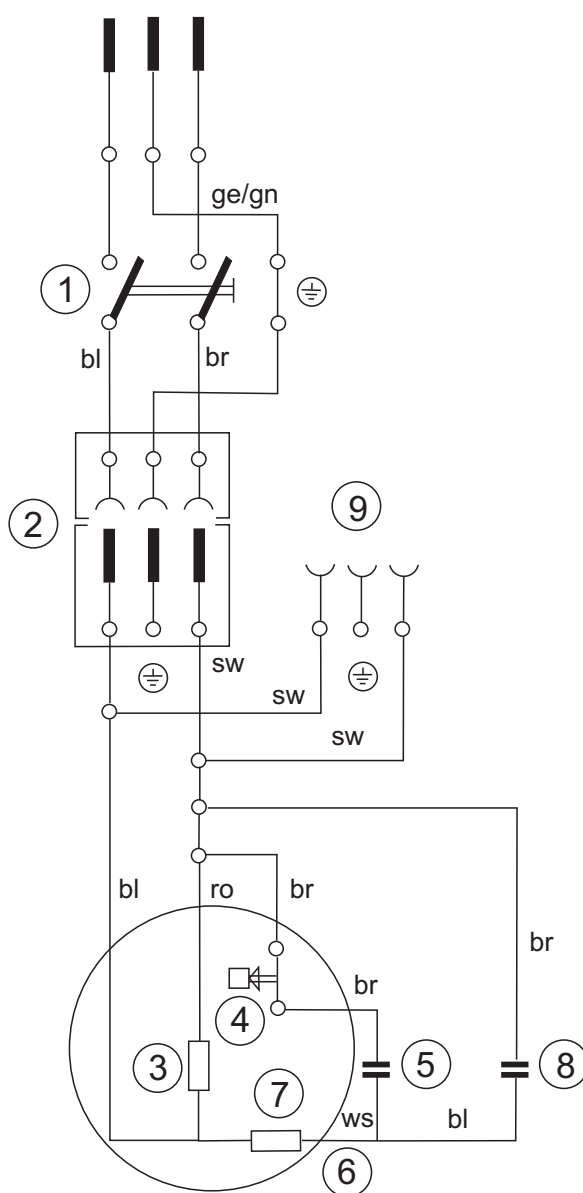
Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
3	20022700	3	Zylinderstift 6M6x36	cap screw M6x50	Vis cylindrique M6x40	vite M6x50
5	20896800	2	Schalthebel, rot	connection lever	Levier de commande timon	leva interruttore
6	20040401	1	Druckplatte, blau	pression plate	Plaque de commutation	coperchio pulsante
7	20040503	1	Taste	push button	Bouton poussoir	Tasto interruttore
8	20040100	1	Druckfeder D10,3x28-D0,6	tension spring	Ressort	molla di pressione
9	20897201	1	Halter für Schalter	fixing	fixation	fissaggio
10	20930700	1	Geräteschalter 20A	switch	Interrupteur	interruttore
11	20040000	1	Gummikappe f.Drucktaster	rubber cap for switch	Capot en caoutchouc	cappuccio in gomma
12	20026001	1	Stellhebel, rot	position lever	Levier de réglage timon	leva comando timone
13	20896900	1	Wasserhebel, rot	water lever	Levier de commande d'eau	Leva serbatoio
14	20023900	1	Ringschraube M4x15 offen	ring screw M4	Vis M4	Vite con occhiello M4
15	20002600	1	6-Kantmutter M 4	hex. Nut M4	Ecrou M4	dado esagonale M4
16	20013900	1	Knickschutztülle D12x100	cable sleeve	Douille	passacavo
17	20588800	1	Anschlussleitung 3x1,5x12m,230V	connecting cable 3x1,5x12m, 230V	Ligne de raccordement 12m, 230V	Cavetto di connessione 12m, 230V
	20588831		Anschlussleitung 12m, 115V	connecting cable 12m, 115V	Ligne de raccordement 12m, 115V	Cavetto di connessione 12m, 115V
	20588802	1	Anschlussleitung 3x1,5x12m, CH	connecting cable 3x1,5x12m,CH	Ligne de raccordement 12m, CH	Cavetto di connessione 12m, CH
	20588801	1	Anschlussleitung 3x1,5x12m, GB	connecting cable 3x1,5x12m, GB	Ligne de raccordement 12m, GB	Cavetto di connessione 12m, GB
18	20033800	1	Zugentlastungsschelle groß	clamp	Attache	morsetto
19	20046200	1	Zugentlastungsschelle klein	clamp	Attache	morsetto
20	20046300	2	Blechschrabe BZ4,2x19	tin screw 4,2x16	vis 4,2x16	vite autofil. 4,2x16
22	20029900	2	4-Kantmutter M 5 MS	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20002800	2	Senkschraube M 5x12	screw M5x12	Vis M5x12	vite M5x12
24	20932000	2	Zylinderschraube M 6x45	cap screw M6x45	Vis cylindrique M6x45	vite M6x45
25	20567600	3	Zylinderschraube M 6x55	cap screw M6x55	Vis cylindrique M6x55	vite M6x55
26	20030100	5	Schnorr Sicherung M6	safety ring M6	Anneau de sécurité M6	rondella sicurezza M6
27	20002000	5	6-Kantmutter M6	hex nut M6	Ecrou M6	dado esagonale M6
28	70014600	1	Bedienungsschild	operating plate	Autocollant instructions	etichetta di comando
29	20048000	2	Blechschrabe BZ4,2x16 DIN7981	tin screw 4,2x16	vis 4,2x16	vite autofil. 4,2x16
30	21048000	1	Schutz für Schalter	protection	Protection	protezione
31	20897131	1	Schalterschalen kpl.	handle	Poignée	scatola



Führungsstange HS 1001/1601

Pos	Art.Nr.	Stück	Bezeichnung	Description	Designation	Descrizione
1	20022806	1	Führungsrohr, blau	tube	Tube timon	tubo timone
2	20030300	1	Sicherungsring I 26x1,2	safety ring I 26x1,2	Anneau de sécurité I 26x1,2	seeger sicurezza I 26x1,2
3	20026200	1	Zugstange M5/D5x835	bar	Tige pour timon	perno timone
4	20046000	1	6-Kantmutter M5 STOPP	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
5	20005600	1	6-Kantmutter M 5	hex.nut M5	Ecrou M5	dado esagonale M5
6	20025000	1	Rastenstück	catch	Arrêt timon	Pistone dentato
7	20024600	1	Druckfeder	tension spring	Ressort	Molla di spinta
8	20374300	1	Scheibe 13,4x25,0x3	washer 13,4x25x0,3	Rondelle 13,4x25x0,3	rondella 13,4x25x0,3
9	20179500	1	Spannhülse 4x20	sleeve 4x20	Douille 4x20	Spina elastica 4x40
10	20035900	1	Zylinderschr.DUO-T.EM 6x25	cap screw DUO-T.M6x25	Vis cylindrique M6x25	vite M6x25
11	20035200	1	Anschlussleit.3x1,0x1,25 m	connecting 1,250m	Ligne de raccordement 1,250m	Cavetto di connessione 1,250m
12	20008700	1	Flanschnapf	flange	Flange	flangia
13	20008600	1	Kabelmuffe m.Flansch	cable sleeve	Douille	passacavo
14	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw DUO-T.CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
15	20057900	1	Klemmbügel	clamp	Etrier de serrage	morsetto
16	70015400	1	Erdungszeichen	earth sign	Autocollant	contrassegno messa s terra
17	20036500	2	Linsenschr.DUO-T.CM 4x10	screw DUO-T.CM4x10	Vis CM4x10	vite CM4x10
18	20060000	2	Sicherungsscheibe SMZ 4	lock washer SMZ 4	Rondelle SMZ 4	rondella di bloccaggio SMZ 4
19	20026303	4	Tankträger, rot	tank holder	Support de réservoir	Supporto serbatoio
20	20030400	4	Zylinderschraube M 5x45	cap screw M5x45	Vis cylindrique M5x45	vite M5x45
21	20029900	4	4-Kantmutter M 5 MS	square nut M5	Ecrou M5	Dado quadro M5
23	20146704	1	Halterung, blau	support	Support	supporto
24	20025706	1	F-Stangenhalter, blau	catch	Support de timon	morsetto snodo timone
25	20024900	1	Zahnrad	gear	Pignon timon	ingranaggio dentato timone
26	20035700	1	Zylinderschr.DUO-T.EM6x30	cap screw EM6x30	Vis cylindrique EM6x30	vite EM6x30
27	20543900	1	Linsenschr.EJOT M5x10 SF	screw M4x10	Vis M4x10	vite M4x10
28	20029000	3	Spannhülse 6x36	clamp sleeve	Douille 6x36	spinotto 6x36
29	20032400	1	Zylinderschraube M8x60 DIN7984	cap screw M8x60	Vis cylindrique M8x60	vite M8x60
30	20280500	1	6-Kantmutter M8 STOPP	hex.nut	Ecrou	dado esagonale
31	20067600	4	Scheibe 8,4x17x2	washer	Rondelle	rondella
32	20932000	1	Zylinderschraube M 6x45 DIN7984	cap screw M6x45	Vis cylindrique M6x45	vite M6x45
33	20030100	1	Schnorr Sicherung M6	safety ring M6	Anneau de sécurité M6	rondella sicurezza M6
34	20002000	1	6-Kantmutter M6 DIN934	hex nut M6	Ecrou M6	dado esagonale M6
35	20029200	2	Zylinderschraube M8x25 DIN7984	cap screw M8x25	Vis cylindrique M8x25	vite M8x25

Pos.	Bezeichnung	Description	Descrizione	Description
1	Schalter	switch	interruttore	interrupteur
2	Steckverbindung	socket connection	spina di contatto	conexion par fiches
3	Arbeitswicklung	working winding	avvolgimento primario	enroulment de travaux
4	Fliehkraftschalter	centrifugal switch	disgiuntore	interrupteur tachymétrique
5	Anlasskondensator	starting condenser	condensatore di spunto	condensateur de démarrage
6	Motor	motor	motore	moteur
7	Hilfswicklung	auxiliary winding	avvolgimento secondario	enroulment auxiliaire
8	Betriebskondensator	condenser	condensatore	condensateur
9	Steckdose	socket	presa	prise de courant



Änderungen im Zuge technischer Verbesserungen sind vorbehalten !
We reserve the right to effect modifications within the framework of technical progress !
Sous réserve de modification dans le cadre des développements techniques !
Essendo la nostra un'impresa a carattere innovativo, ci riserviamo la possibilità di apportare modifiche tecniche !

G. Staehle GmbH u. Co. KG
columbus Reinigungsmaschinen
Mercedesstr. 15
D - 70372 Stuttgart
Telefon +49(0)711 / 9544-950
Telefax +49(0)711 / 9544-941

info@columbus-clean.com
www.columbus-clean.com

70051500

columbus